

# Jas

## Chapter 5

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 ἄγε νῦν, οἱ πλοῦσοι, κλαύσατε, ὀλολύζοντες ἐπὶ ταῖς ταλαιπωρίαις  
 1 ἄဂေ န፤ ယခု -သေ ချမ်းသာသူတို့ ငိုကြွေးကပြော့ ညည်းတွားလျက် အပေါ်- -သေ ဒုက္ခများ  
 G0071 G3568 G3588 G4145 G2799 G3649 G1909 G3588 G5004  
 ὑμῶν, ταῖς ἐπερχομέναις.  
 သင်တို့၏ -သေ လာမည့်  
 G4771 G3588 G1904

အချင်းသူဌေး၊ သူကပြော့၊ ယခုလာကပြသင်တို့အပေါ်၌ ရောက်လတံ့သေ ဆင်းရဲဒုက္ခဒေသနာ ကြောင့် ငိုကြွေးအော်ဟစ်ကပြ

2 ὁ πλοῦτος ὑμῶν σέσηπεν, καὶ τὰ ἱμάτια ὑμῶν σητόβρωτα  
 -သည် ကပြော့မှ သင်တို့၏ ပုပ်သွား၏ နှင့်- -သေ အဝတ်များ သင်တို့၏ ပိုးစားသေ  
 G3588 G4149 G4771 G4595 G2532 G3588 G2440 G4771 G4598  
 γέγονεν.  
 ဖြစ်လာ၏  
 G1096

သင်တို့ဥစ္စာစုစုစည်းသည် ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏။ အဝတ်ကိုလည်း ပိုးကိုက်စားလပေပြီ။

3 ὁ χρυσὸς ὑμῶν καὶ ὁ ἄργυρος κατίωται, καὶ ὁ ἰὸς  
 -သည် ရွှေ သင်တို့၏ နှင့်- -သည် ငွေ သံချေးတက်၏ နှင့်- -သည် သံချေး  
 G3588 G5557 G4771 G2532 G3588 G0696 G2728 G2532 G3588 G2447  
 ἀπὸ τῶν εἰς μαρτύριον ὑμῶν ἔσται, καὶ φάγεται τὰς σάρκας  
 သူတို့၏ သို့- သက်သေ သင်တို့အား ဖြစ်လိမ့်မည် နှင့်- စားလိမ့်မည် -သေ အသားများ  
 G0846 G1519 G3142 G4771 G1510 G2532 G5315 G3588 G4561  
 ὑμῶν ὧς πῦρ. ἐθιγαυρίσατε ἐν ἔσχαταις ἡμέραις.  
 သင်တို့၏ ကဲ့သို့- မီး စုဆောင်းကကြို ၌- နောက်ဆုံးသေ ရက်များ  
 G4771 G5613 G4442 G2343 G1722 G2078 G2250

ရွှေငွေလည်းအချေးတက်၍ ပျက်ကုန်ပီပြီထိုအချေးသည် သင်တို့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်၍၊ မီးကဲ့သို့ သင်တို့အသားကိုစားလိမ့်မည်။ နောက်ဆုံးသေနေရက်ကာလအဘို့ဘာဏှကို ဆည်းဖူးကပြီကြားကား။

4 Ἰδοὺ, ὁ μισθὸς τῶν ἐργατῶν τῶν ἀμησάντων τὰς χώρας  
 ကပြော့လော့ -သည် အခကြေးငွေ -သေ အလုပ်သမားများ -သေ ရိတ်သိမ်းသေ -သေ လယ်များ  
 G3708 G3588 G3408 G3588 G2040 G3588 G0270 G3588 G5561  
 ὑμῶν, ὁ ἀφυστηρημένος ἀφ' ὑμῶν, κρᾶζει, καὶ αἱ βοαὶ τῶν  
 သင်တို့၏ -သည် ညှစ်ယူထားသေ မှ- သင်တို့ အော်ဟစ်၏ နှင့်- -သေ အော်ဟစ်သံများ -သေ  
 G4771 G3588 G0650 G0575 G4771 G2896 G2532 G3588 G0995 G3588  
 θηρευάντων, εἰς τὰ ῥῆματα Κυρίου Σαβᾶθ εἰσεληλύθιασιν.  
 ရိတ်သိမ်းသူများ သို့- -သေ နားတစ် သခင်ဘုရား ကောင်းကင်ဗိုလ်ခရစ် ရောက်ရှိကကြို  
 G2325 G1519 G3588 G3775 G2962 G4519 G1525

နားထောင်ကပြသင်တို့လယ်ကွက်၌ ရိတ်သေသူတို့ကို လှည့်စား၍၊ အမပေးဘဲနသေကကြောင့်၊ ထိုအခသည် ကကြွေးကကြော်လ၏။ ရိတ်သေသူတို့၏ အော်ဟစ်ခငြီးအသံသည်လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခရစ် အရှင်ထာဝရဘုရား၏ နားတစ်ထံသို့ဝင်လပေပြီ။

5 ἐτροφήσατε ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐσπαταλήσατε; ἐθρέψατε τὰς  
 နို့ခဲကခြ် အပေါ်- -၏ မြေကြီး နှင့်- ဖြိုးတီးခဲကခြ် ကျွေးမွေးခဲကခြ် -သေ  
[G3171](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4684](#) [G5142](#) [G3588](#)  
 καρδίας ὑμῶν ἐν ἡμέρᾳ σφραγῆς;  
 နှလုံးသားများ သင်တို့၏ ခြံ- နေ့ သတ်ဖြတ်ခြင်း  
[G2588](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2250](#) [G4967](#)

သင်တို့သည်မြေကြီးပေါ်မှာ ကာမဂုဏ်ခံစား၍ အလွန်ပျက်မွေ့ကပြီ။ သတ်ရသေနေ၍ကဲ့သို့၊ မိမိတို့ နှလုံးကို မွေးမြူပြီ။

6 κατεδικάσατε, ἐφονεύσατε, τὸν δίκαιον; οὐκ ἀντιτάσσεται ὑμῖν.  
 ပဖြတ်ခဲကခြ် သတ်ဖြတ်ခဲကခြ် -ကို မြေငြိမတ်သေသူ မ- ဆန့်ကျင် သင်တို့ကို  
[G2613](#) [G5407](#) [G3588](#) [G1342](#) [G3756](#) [G0498](#) [G4771](#)

မြေငြိမတ်သေသူကို အပဖြစ်စီရင်၍ ကွပ်မျက်ကပြီ။ သူသည်လည်း သင်တို့ကို မဆီးတား။

7 Μακροθυμήσατε οὖν, ἀδελφοί, ἕως τῆς παρουσίας τοῦ Κυρίου.  
 သည်းခံကခြ် ၎င်း- ညီအစ်ကိုတို့ တိုင်အောင်- -၏ ကြွလာခြင်း -၏ သခင်ဘုရား  
[G3114](#) [G3767](#) [G0080](#) [G2193](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G2962](#)

ἰδὼν, ὁ γεωργὸς ἐκδέχεται τὸν τίμιον καρπὸν τῆς γῆς,  
 ကြည့်လော့ -သည် လယ်သမား စောင့်ဆိုင်း၏ -ကို မဖြတ်သေ အသီးအနှံ -၏ မြေကြီး  
[G3708](#) [G3588](#) [G1092](#) [G1551](#) [G3588](#) [G5093](#) [G2590](#) [G3588](#) [G1093](#)

μακροθυμῶν ἐπ' αὐτῷ ἕως ἡμέρας πρόιμον καὶ ὀψιμον.  
 သည်းခံလျက် အပေါ်- ထိုအရာ တိုင်အောင်- ရမည် အစောပိုင်း နှင့်- နောက်ပိုင်း  
[G3114](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2193](#) [G2983](#) [G4406](#) [G2532](#) [G3797](#)

ထိုကခြ်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရားကြွတတ်မူသည်တိုင်အောင် သည်းခံလျက် စောင့်နေကပြော့။ အကယ်၍လယ်လုပ်သေ  
 သူသည်အရင်မိုယံး၊ နောက်မိုယံးကိုရသည်တိုင်အောင်၊ အဘိုးထိုက်သေ မဖြေအသီးကို သည်းခံလျက် စောင့်နေ၍  
 မဖြေလင့်တတ်၏။

8 μακροθυμήσατε καὶ ὑμεῖς; στήριξατε τὰς καρδίας ὑμῶν,  
 သည်းခံကခြ် နှင့်- သင်တို့လည်း ခိုင်မာစောင့်ကခြ် -သေ နှလုံးသားများ သင်တို့၏  
[G3114](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4741](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

ὅτι ἡ παρουσία τοῦ Κυρίου ἤγγικεν.  
 အကခြင်းမှာ- -သည် ကြွလာခြင်း -၏ သခင်ဘုရား နီးကပ်လာ၏  
[G3754](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1448](#)

သင်တို့သည်လည်း သည်းခံလျက်စောင့် နေကပြော့။ ကိုယ်စိတ် နှလုံးကိုမမြဲစောင့်ကခြ်။ သခင်ဘုရား  
 ကြွတတ်မူသေအချိန်ရောက်လုနီးပီပြီ။

9 μὴ στενάζετε ἀδελφοί, κατ' ἀλλήλων, ἵνα μὴ κριθῆτε.  
 မ- ညည်းတွားကခြ် ညီအစ်ကိုတို့ ဆန့်ကျင်- အချင်းချင်း သို့- မ- တရားစီရင်ခံရကခြ်  
[G3361](#) [G4727](#) [G0080](#) [G2596](#) [G0240](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#)

ἰδὼν, ὁ κριτὴς παρὸ τῶν θύρων ἕστηκεν.  
 ကြည့်လော့ -သည် တရားသူကြီး ရှေ့- -သေ တံခါးများ ရပ်တော်မူ၏  
[G3708](#) [G3588](#) [G2923](#) [G4253](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2476](#)

ညီအစ်ကိုတို့၊ စစ်ကခြ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကခြ်၊ အချင်းချင်းငြင်းခုံပဖြတ်ခြင်းကို မပြုကခြ်။ တရားစီရင်  
 ပိုင်သေသူသည် တံခါးနားမှာ ရှိတော်မူ၏။

10 ὑπόδειγμα λάβετε, ἀδελφοί, τῆς κακοπαθίας καὶ τῆς μακροθυμίας, τοὺς  
 နမူနာ ယူကပြော့ ညီအစ်ကိုတို့ -၏ ဆင်းရဲခြင်း နှင့်- -၏ သည်းခံခြင်း -သေ  
[G5262](#) [G2983](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2552](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3115](#) [G3588](#)  
 προφήτας, οἱ ἐλάλησαν ἐν τῷ ὄνοματι Κυρίου.  
 ပရောဖက်များ သူတို့သည်- ပြောဆိုခဲ့ကုန်၍ ဌ်- -သေ နာမတော် သခင်ဘုရား  
[G4396](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2962](#)

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့သည် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံတွေ့ခဲ့ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၏ ပုံသက်သေကို ပြောပြီပြန်မှတ်ကပြော့။

11 ἰδοὺ, μακαρίζομεν τοὺς ὑπομείναντας, τὴν ὑπομονὴν Ἰῶβ ἠκούσατε,  
 ကြည့်လော့ ချီးမွမ်းကုန်၍ -သေ ခံစားခဲ့သောသူတို့ကို -သေ သည်းခံခြင်း ယဘော ကြီးခဲ့ကုန်၍  
[G3708](#) [G3106](#) [G3588](#) [G5278](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2492](#) [G0191](#)  
 καὶ τὸ τέλος Κυρίου εἶδετε, ὅτι πολὺσπλαγχνὸς ἐστὶν ὁ  
 နှင့်- -ကို အဆုံး သခင်ဘုရား မငြိခဲ့ကုန်၍ ဟူ- ဂရုဏာကုသြဝတော်မူသော ဖြစ်တော်မူ၏ -သည်  
[G2532](#) [G3588](#) [G5056](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3754](#) [G4184](#) [G1510](#) [G3588](#)  
 Κύριος καὶ οἰκτίρμων.  
 သခင်ဘုရား နှင့်- သနားကုသြတော်မူသော  
[G2962](#) [G2532](#) [G3629](#)

သည်းခံနိုင်သောသူတို့သည် မင့်ဂလာရှိသောသူဟူ၍ ငါတို့သည် ခေါ်ကုန်၍။ ယဘောသည် သည်းခံ ကြောင်းကို သင်တို့ကပြောပြပြီး၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိအမှုကို လက်စသတ်တော်မူရာမှာ အလွန်သနား စုံမက်တော်မူကြောင်းကိုလည်း သိမငြိရကပြီပြန်

12 Πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὀμνύετε, μήτε τὸν  
 ရှေ့- ခပ်သိမ်းသော သို့သော်- ညီအစ်ကိုတို့ ငါ၏ မ- ကျိန်ဆိုကုန်နှင့် သို့မဟုတ်- -ကို  
[G4253](#) [G3956](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3361](#) [G3660](#) [G3383](#) [G3588](#)  
 οὐρανὸν, μήτε τὴν γῆν, μήτε ἄλλον τινὰ ὄρκον; ἦτω δὲ  
 ကောင်းကင် သို့မဟုတ်- -ကို မကြီး၍ သို့မဟုတ်- အခြား တစ်ခုခု ကျိန်ဆိုခြင်း ဖြစ်ပါစေ သော်လည်း-  
[G3772](#) [G3383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3383](#) [G0243](#) [G5100](#) [G3727](#) [G1510](#) [G1161](#)  
 ὑμῶν τὸ Ναὶ, ναί, καὶ τὸ Οὐ, οὐ, ἴνα μὴ ὑπὸ  
 သင်တို့၏ -ကို ဟုတ်ကဲ့ ဟုတ်ကဲ့ နှင့်- -ကို မဟုတ်ပါ မဟုတ်ပါ သို့- မ- အောက်-  
[G4771](#) [G3588](#) [G3483](#) [G3483](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G3756](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5259](#)  
 κρίσιν πέσῃτε.  
 တရားစီရင်ခြင်း ကျကမြည်  
[G2920](#) [G4098](#)

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ခပ်သိမ်းသောအမှုအရာတို့တွင် ကျိန်ဆိုခြင်းကိုသာ၍ ရှောင်ကပြော့။ ကောင်းကင်ဘုံကို တိုင်တည်၍ မကျိန်ကုန်နှင့်။ မကြီးကိုတိုင်တည်၍ မကျိန်ကုန်နှင့်။ ထိုမှတစ်ပါး၊ အဘယ်အကျိန်အားဖြင့်မျှ မကျိန်ကုန်နှင့်။ အပစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့စကားမှာ၊ ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်ဖြစ်စေကပြော့။

13 Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσευχέσθω; εὐθιμμεῖ τις? τὸν  
 ဆင်းရဲခံရ၏ တစ်စုံတစ်ယောက် ဌ်- သင်တို့ ဆုတောင်းပါစေ ၎င်းမကြောက်၏ တစ်စုံတစ်ယောက်  
[G2553](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4336](#) [G2114](#) [G5100](#)  
 ψαλλέτω;  
 ချီးမွမ်းပါစေ  
[G5567](#)

သင်တို့တွင် ဆင်းရဲခံရသောသူရှိလျှင် ဆုတောင်းစေ။ ရွှင်လန်းသောသူရှိလျှင် ဆာလံသီချင်း ကိုဆိုစေ။

14 ἀσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσκαλεσάσθω τὸς πρεσβυτέρους τῆς  
 နာမကျန်း တစ်စုံတစ်ယောက် ၌- သင်တို့ ခေါ်ပါစေ -သေ သင်းအုပ်များ -၏  
 G0770 G5100 G1722 G4771 G4341 G3588 G4245 G3588  
 ἐκκλησίας, καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ’ αὐτὸν, ἀλείψαντες «αὐτὸν» ἐλαίω ἐν  
 အသင်းတော် နှင့်- ဆုတောင်းကပြီစေ အပေါ်- သူ့ကို လိမ်းကျံ၍ သူ့ကို ဆီ ၌-  
 G1577 G2532 G4336 G1909 G0846 G0218 G0846 G1637 G1722  
 τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.  
 -သေ နာမတော် -၏ သခင်ဘုရား  
 G3588 G3686 G3588 G2962

နာသေသူရှိလျှင်၊ သင်းအုပ်ကိုခေါ်၍ သူတို့ သည် သခင်ဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပုဂ္ဂိုလ်၊ လူနာကိုဆီနှင့်လူး၍ သူ့အပေါ်မှာ ဆုတောင်းကပြီ။

15 καὶ ἡ εὐχὴ τῆς πίστεως σώσει τὸν κάμνοντα, καὶ  
 နှင့်- -သည် ဆုတောင်းခြင်း -၏ ယုံကြည်ခြင်း ကယ်တင်မည် -ကို နာမကျန်းသူ နှင့်-  
 G2532 G3588 G2171 G3588 G4102 G4982 G3588 G2577 G2532  
 ἐγερεῖ αὐτὸν ὁ Κύριος; κἂν ἁμαρτίας ἦ πεπονηκώς,  
 ထမမြောက်စမည် သူ့ကို -သည် သခင်ဘုရား အကယ်၍- အပစ်များ ပျံ့လျှင် ကျူးလွန်ခဲ့သေ  
 G1453 G0846 G3588 G2962 G2579 G0266 G1510 G4160  
 ἀφεθήσεται αὐτῷ.  
 ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရမည် သူ့အား  
 G0863 G0846

ထိုသို့ပုဂ္ဂိုလ်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ပဌနာသည် လူနာကို ကယ်ဆယ်၍၊ သခင်ဘုရားသည် သူ့ကိုထ မမြောက်စတော်မူမည်။ သူသည်အပစ် ပျံ့သင်လည်း ထိုအပစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။

16 ἔξομολογεῖσθε ὅτι ἀλλήλοισ τὰς ἁμαρτίας, καὶ εὐχεσθε ὑπὲρ  
 ဝန်ခံကပြော့ ထို့ကပြော့- အချင်းချင်း -သေ အပစ်များ နှင့်- ဆုတောင်းကပြော့ အတွက်-  
 G1843 G3767 G0240 G3588 G0266 G2532 G2172 G5228  
 ἀλλήλων, ὅπως ἰαθήτε. πολλὰ ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη.  
 အချင်းချင်း သို့- ကျန်းမာကပြည် များစွာ တန်ခိုးကိြ၏ ဆုတောင်းခြင်း ဖြောင့်မတ်သူ ပြင်းပြော  
 G0240 G3704 G2390 G4183 G2480 G1162 G1342 G1754

အချင်းချင်းတယောက်နှင့်တယောက်၊ ကိုယ်အပစ်ကို ဘန်ပပြောင်းပန်ကပြော့။ ချမ်းသာရမည် အကခြင်း၊ အချင်းချင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းကပြော့။ သူတော်ကောင်းဆုတောင်း၍ အရှိန်ကပြော့သေပဌနာ သည် အလွန်တန်ခိုးပါ၏။

17 Ἦλίας ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθὴς ἡμῖν; καὶ προσευχῆ προσηύξατο  
 ဇလိယ လူသား ဖြစ်ခဲ့ ငါတို့နှင့်တူသေ ငါတို့အား နှင့်- ဆုတောင်းခြင်းဖြေ ဆုတောင်းခဲ့  
 G2243 G0444 G1510 G3663 G1473 G2532 G4335 G4336  
 τοῦ μὴ βρέξαι, καὶ ὅτι ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνλαυτοῦς τρεῖς καὶ  
 -ကို မ- မိုးရွာရန် နှင့်- မ- မိုးရွာခဲ့ အပေါ်- -၏ မမြင်ပြီး နှစ်များ သုံး နှင့်-  
 G3588 G3361 G1026 G2532 G3756 G1026 G1909 G3588 G1093 G1763 G5140 G2532  
 μῆνας ἕξ.  
 လများ ခြောက်  
 G3376 G1803

ဇလိယသည် ငါတို့ကဲ့သို့ လောကဓံတရား၌ ကျင်လည်သေသူဖြစ်သော်လည်း၊ မိုးမရွာမည် အကခြင်း အထူးသဖြင့် ဆုတောင်းသေအခါ၊ သုံးနှစ်နှင့် ခြောက်လပတ်လုံးမမြေပေါ်သို့ မိုးမရွာဘဲန၏။

18 καὶ πάλιν προσηύξατο, καὶ ὁ οὐρανὸς ἔδωκεν, καὶ ἡ γῆ  
 နှင့်- ထပ်မံ ဆုတောင်းခဲ့ နှင့်- -သည် ကောင်းကင် မိုးကို ပေးခဲ့ နှင့်- -သည် မကြီး  
[G2532](#) [G3825](#) [G4336](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G5205](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#)  
 ἐβλάστησεν τὸν καρπὸν αὐτῆς.  
 အပင်ပေါက်စေခဲ့ -ကို အသီးအနှံ သူမ၏  
[G0985](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#)

တဖန်ဆုတောင်းသောအခါ၊ မိုးကောင်းကင်သည် မိုးရွာစေ၏။ မကြီးသည်လည်း မိမိအသီး ကိုသီးလေ၏။

19 Ἀδελφοί μου, ἐάν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῆ ἅπὸ τῆς  
 ညီအစ်ကိုတို့ ငါ၏ အကယ်၍- တစ်စုံတစ်ယောက် ၌- သင်တို့ လမ်းလွဲသွားလျှင် မှ- -၏  
[G0080](#) [G1473](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4105](#) [G0575](#) [G3588](#)  
 ἀληθείας, καὶ ἐπιστρέψῃ τις αὐτόν,  
 သမုမာတရား နှင့်- ပြန်လည်ခေါ်ဆောင် တစ်စုံတစ်ယောက် သူကို  
[G0225](#) [G2532](#) [G1994](#) [G5100](#) [G0846](#)

ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့တွင် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် သမုမာတရားလမ်းမှလွဲသွား၍ သူတပါးသည် ထိုသူကို ပြန်စေလျှင်မူကား၊

20 γινωσκέτω ὅτι ὁ ἐπιστρέψας ἁμαρτῶν ἐκ πλάνης ὀδοῦ  
 သိစေ ဟူ- -သည် ပြန်လည်ခေါ်ဆောင်သောသူ အပစ်သား မှ- အမှား လမ်း  
[G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1994](#) [G0268](#) [G1537](#) [G4106](#) [G3598](#)  
 αὐτοῦ, σώσει ψυχὴν αὐτοῦ ἐκ θανάτου, καὶ καλύψει πλῆθος  
 သူ၏ ကယ်တင်မည် ဝိညာဉ် သူ၏ မှ- သခေငြီး နှင့်- ဖုံးအုပ်မည် အများအပြား  
[G0846](#) [G4982](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1537](#) [G2288](#) [G2532](#) [G2572](#) [G4128](#)  
 ἁμαρτιῶν.  
 အပစ်များ  
[G0266](#)

အပစ်ရှိသောသူကို မှားယွင်းသောလမ်းမှ ပြန်စေသောသူသည်၊ ဝိညာဉ်ကို သခေငြီးမှ ကယ်တင်၍ များစွာသောအပစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ် သည်ဟု ထိုသူသည် သိမှတ်စေ။ ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာပါး၏။